Jejak Cendekiawan Islam

Siri 31

Ibn al-Nafis

Doktor Damsyik dan Kaherah Yang Menghuraikan Peredaran Darah Melalui Paru-paru



Imej dijana oleh AI — lukisan imaginasi, bukan rupa sebenar

Hj Che Alim Hj Che Haron
AK (Kelantan)
quranscience.my

© 2026 M / 1448 H Hj Che Alim Hj Che Haron AK (Kelantan) • quranscience.my • @QuranDanSains
eBook ini PERCUMA untuk umat Islam — dilarang dijual.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

JEJAK CENDEKIAWAN ISLAM

SIRI 31

IBN AL-NAFIS

Doktor Damsyik dan Kaherah Yang Menghuraikan Peredaran Darah Melalui Paru-paru

وَفِيٓ أَنفُسِكُمۡۚ أَفَلَا تُبۡصِرُونَ

"Dan juga pada diri kamu sendiri. Maka mengapa kamu tidak mahu melihat serta memikirkan (dalil-dalil dan bukti itu)."

SURAH AL-DHARIYAT 51:21

HJ CHE ALIM HJ CHE HARON

quranscience.my | @QuranDanSains

© 2026 M / 1448 H quranscience.my — eBook percuma. Dilarang dijual.

PENGHARGAAN

Segala puji bagi Allah yang meletakkan tanda-tanda kebesaran-Nya pada diri kita sendiri. Selawat dan salam ke atas Rasulullah ﷺ, serta ke atas keluarga dan para sahabat baginda.

eBook ini didedikasikan khas kepada isteri tercinta,

ZAHARAH MOHD LATIF;

anak-anak yang dikasihi,

MUHAMMAD HAFIZ, NOOR HAZWANI, ABDUL HAKIM, NOOR HIDAYAH, NOR AQILA dan **NOR ATIQAH**;

serta menantu-menantu,

FAZILAH, MALEK, HANIN, FAIRIZAL dan **FIRWAN**.

Siri ketiga puluh satu Jejak Cendekiawan Islam ini mengisahkan seorang doktor dan faqih yang berani berbeza pendapat dengan Galen dan Ibn Sina berdasarkan pemerhatian, lalu mewakafkan rumah dan kitab-kitabnya kepada hospital. Semoga kisahnya mengajar kita merenung diri sendiri sebagai tanda kebesaran Allah.

TENTANG KULIT EBOOK INI

Kulit eBook ini ialah **imej yang dijana oleh kecerdasan buatan (AI)** — sebuah ***lukisan imaginasi, bukan rupa sebenar*** Ibn al-Nafis. Label ini juga dicetak pada kulit. Kali ini kita berdiri **di hujung sebuah koridor panjang** dan memandang lurus ke hadapan — **perspektif satu titik**.

Koridor ini dibayangkan sebagai sebahagian **Hospital al-Mansuri** di Kaherah, dengan dinding **batu berjalur gelap dan cerah** (ablaq) gaya Mamluk, gerbang-gerbang runcing dan **pelita tembaga** yang tergantung. Melalui gerbang di kiri kanan kelihatan **katil-katil pesakit**.

Ibn al-Nafis **berjalan menjauhi kita**, dilihat dari belakang, sambil membawa **sebuah kitab besar** — menuju ke **halaman bercahaya dengan pancuran air** di hujung koridor. Ia melambangkan perjalanan ilmu menuju cahaya.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

KANDUNGAN

IBN AL-NAFIS — *Pengenalan tokoh*

1. PADA DIRI KAMU SENDIRI — *al-Dhariyat 51:21; Fussilat 41:53*

2. TIUPAN ROH DAN NIKMAT PANCAINDERA — *al-Sajdah 32:9; al-Isra' 17:85*

3. LATAR ZAMAN: AYYUBI DAN MAMLUK — *Hospital-hospital besar*

4. SIAPAKAH IBN AL-NAFIS? — *Garis masa; senarai karya*

5. BELAJAR DI HOSPITAL AL-NURI — *Sahih Muslim 2699*

6. DARAH MELALUI PARU-PARU — *Rajah peredaran darah kecil*

7. BERANI BERBEZA DENGAN GALEN DAN IBN SINA — *Sahih Muslim 55*

8. PEMERHATIAN, HUJAH DAN PERSOALAN BEDAH MAYAT — *Kaedah ilmiah*

9. SEGUMPAL DAGING — *Sahih al-Bukhari 52; al-Hajj 22:46*

10. JANTUNG HARI INI — *Fakta WHO; Sahih al-Bukhari 6412*

11. SETIAP PENYAKIT ADA UBATNYA — *Sahih Muslim 2204*

12. BUKAN UBAT, TETAPI PENYAKIT — *Sahih Muslim 1984*

13. DOKTOR YANG JUGA FAQIH — *Sahih al-Bukhari 71*

14. AL-SYAMIL DAN KITAB MATA — *Ensiklopedia perubatan*

15. AL-RISALAH AL-KAMILIYYAH — *Kisah anak di pulau terpencil*

16. WAKAF UNTUK ILMU — *al-Baqarah 2:261*

17. DITEMUI SEMULA PADA 1924 — *Rajah rantaian penemuan*

18. ANTARA RIWAYAT SABIT DAN KISAH MASYHUR — *Penilaian riwayat*

19. PENGAJARAN DAN PENUTUP — *Dua belas pengajaran*

GLOSARI DAN SOALAN RENUNGAN

RUJUKAN

SOKONGAN & SUMBANGAN

Panduan warna: kotak hijau = ayat Al-Qur'an; kotak emas = Hadith; kotak coklat = nota sejarah (riwayat kitab sejarah dan biografi); jadual biru = perbandingan. Nama perawi bergaris biru boleh diklik untuk ke halaman perawi di sunnah.com.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

IBN AL-NAFIS

Siri ketiga puluh satu **Jejak Cendekiawan Islam** mengisahkan ***'Ala' al-Din Abu al-Hasan 'Ali bin Abi al-Hazm al-Qurasyi***, yang dikenali sebagai ***Ibn al-Nafis***. Beliau doktor dari ***Damsyik*** yang kemudian menjadi ketua doktor di ***Kaherah***.

Beliau ialah orang pertama yang diketahui menghuraikan ***peredaran darah melalui paru-paru*** (peredaran darah kecil), kira-kira ***tiga setengah abad*** sebelum William Harvey. Beliau juga seorang ***faqih mazhab Syafi'i*** yang mengajar fiqh dan menulis tentang ilmu Hadith.

eBook ini juga menghuraikan ***zaman Ayyubi dan Mamluk***, ***hospital-hospital besar*** tempat beliau belajar dan bekerja, sikapnya ***berani berbeza dengan Galen dan Ibn Sina*** berdasarkan hujah, ***ensiklopedia al-Syamil***, kisah ***al-Risalah al-Kamiliyyah***, ***wakaf*** rumah dan kitabnya, dan bagaimana penemuannya ***ditemui semula pada tahun 1924***.

Nota: Terjemahan ayat Al-Qur'an dalam eBook ini ialah terjemahan Abdullah Muhammad Basmeih. Darjat setiap Hadith dinyatakan dalam kotak Hadith. Maklumat daripada kitab-kitab sejarah dan kajian moden ialah **riwayat biografi (bukan Hadith)** *dan diletakkan dalam kotak coklat "Nota Sejarah". Imej kulit yang menunjukkan tokoh ialah imej dijana AI dan ditandakan sedemikian. Tahun lahirnya ialah anggaran. eBook ini* **bukan nasihat perubatan***; dapatkan rawatan daripada doktor bertauliah.*

PADA DIRI KAMU SENDIRI

SURAH AL-DHARIYAT 51:21

وَفِيٓ أَنفُسِكُمۡۚ أَفَلَا تُبۡصِرُونَ ٢١

Dan juga pada diri kamu sendiri. Maka mengapa kamu tidak mahu melihat serta memikirkan (dalil-dalil dan bukti itu)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/51:21

Allah berfirman: ***"Dan juga pada diri kamu sendiri. Maka mengapa kamu tidak mahu melihat serta memikirkan"***? Tubuh manusia penuh dengan ***tanda kebesaran Allah*** — jantung yang berdenyut, darah yang mengalir, paru-paru yang bernafas. Ibn al-Nafis menghabiskan hidupnya ***merenung dan mengkaji*** tanda-tanda ini. Tafsir Ibn Kathir 51:21.

Ayat ini tidak menyuruh kita sekadar ***melihat***, tetapi juga ***memikirkan***. Seorang doktor yang memerhati jantung, dan seorang pelajar yang membaca tentang peredaran darah, kedua-duanya boleh menjadikan ilmu itu ***jalan untuk mengenal Pencipta***.

TANDA-TANDA DI UFUK DAN PADA DIRI

SURAH FUSSILAT 41:53

سَنُرِيهِمْ ءَايَٰتِنَا فِى ٱلْءَافَاقِ وَفِىٓ أَنفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ ۗ أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿٥٣﴾

Kami akan perlihatkan kepada mereka tanda-tanda kekuasaan Kami di merata-rata tempat (dalam alam yang terbentang luas ini) dan pada diri mereka sendiri, sehingga ternyata jelas kepada mereka bahawa Al-Quran adalah benar. Belumkah ternyata kepada mereka kebenaran itu dan belumkah cukup (bagi mereka) bahawa Tuhanmu mengetahui dan menyaksikan tiap-tiap sesuatu

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/41:53

Allah berjanji: ***"Kami akan perlihatkan kepada mereka tanda-tanda kekuasaan Kami di merata-rata tempat" "dan pada diri mereka sendiri"***. Tafsir Ibn Kathir 41:53.

Ayat ini menyebut ***dua medan*** tanda kebesaran Allah: alam yang luas di luar diri, dan tubuh manusia sendiri. Ilmuwan Islam mengkaji kedua-duanya — ***al-Biruni*** dan ***al-Battani*** mengkaji langit, manakala ***Ibn Sina***, ***al-Zahrawi*** dan ***Ibn al-Nafis*** mengkaji tubuh manusia.

MEDAN TANDA	CONTOH KAJIAN ILMUWAN ISLAM
Di ufuk (alam luas)	Gerakan bintang dan planet, ukuran bumi, cahaya dan pelangi.
Pada diri (tubuh manusia)	Jantung, paru-paru, mata, saraf dan peredaran darah.
Pada diri (akal dan jiwa)	Akhlak, ilmu jiwa dan cara manusia berfikir.

Ibn al-Nafis memilih untuk merenung ***tanda pada diri***. Hasilnya ialah salah satu penemuan terpenting dalam sejarah ilmu perubatan.

TIUPAN ROH DAN NIKMAT PANCAINDERA

SURAH AL-SAJDAH 32:9

ثُمَّ سَوَّىٰهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِن رُّوحِهِۦ ۖ وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَٰرَ وَٱلْأَفْـِٔدَةَ ۚ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ٩

Kemudian Ia menyempurnakan kejadiannya, serta meniupkan padanya: roh ciptaanNya. Dan Ia mengurniakan kepada kamu pendengaran dan penglihatan serta hati (akal fikiran), (supaya kamu bersyukur, tetapi) amatlah sedikit kamu bersyukur

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/32:9

Selepas menyempurnakan kejadian manusia, Allah ***"meniupkan padanya: roh ciptaanNya"***. Kemudian ***"Ia mengurniakan kepada kamu pendengaran dan penglihatan serta hati (akal fikiran)"***. Tafsir Ibn Kathir 32:9.

Tubuh manusia ialah ***jasad*** yang boleh dikaji: jantung, darah, paru-paru dan saraf. Tetapi kehidupan itu sendiri ialah anugerah Allah melalui ***roh*** yang ditiupkan-Nya.

ILMU MANUSIA TENTANG ROH SANGAT SEDIKIT

SURAH AL-ISRA' 17:85

وَيَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلرُّوحِ ۖ قُلِ ٱلرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّى وَمَآ أُوتِيتُم مِّنَ ٱلْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٥﴾

Dan mereka bertanya kepadamu tentang roh. Katakan: "Roh itu dari perkara urusan Tuhanku; dan kamu tidak diberikan ilmu pengetahuan melainkan sedikit sahaja

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/17:85

Allah berfirman: ***"Roh itu dari perkara urusan Tuhanku; dan kamu tidak diberikan ilmu pengetahuan melainkan sedikit sahaja"***. Tafsir Ibn Kathir 17:85.

Inilah ***adab*** seorang ilmuwan Muslim. Ibn al-Nafis mengkaji jantung dan paru-paru dengan teliti, tetapi beliau sedar bahawa ***hakikat roh*** di luar jangkauan ilmu manusia. Doktor boleh merawat jasad, tetapi hanya Allah yang memberi dan mengambil nyawa.

PERKARA	SIKAP ILMUWAN MUSLIM
Jasad: jantung, darah, paru-paru	Dikaji dengan pemerhatian dan hujah.
Pendengaran, penglihatan, akal	Disyukuri dan digunakan untuk mencari ilmu.
Roh	Urusan Allah; diterima dengan iman dan rendah diri.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

LATAR ZAMAN: AYYUBI DAN MAMLUK

Ibn al-Nafis lahir pada zaman ***kerajaan Ayyubi*** yang diasaskan oleh ***Salah al-Din al-Ayyubi***. Beliau kemudian hidup pada zaman ***kerajaan Mamluk*** di Mesir dan Syam.

Zaman itu penuh cabaran. Tentera ***Salib*** masih berada di pantai Syam, dan pada tahun ***1258 M*** tentera ***Mongol*** memusnahkan Baghdad. Pada tahun ***1260 M***, tentera Mamluk mengalahkan Mongol dalam ***Pertempuran 'Ain Jalut***, dan Kaherah menjadi pusat ilmu yang penting.

NOTA SEJARAH: HOSPITAL-HOSPITAL BESAR

Pemerintah Islam membina ***bimaristan*** (hospital) yang besar. Pesakit dirawat ***tanpa bayaran***, dan hospital itu juga menjadi ***sekolah perubatan*** dengan perpustakaan dan guru.

Ibn al-Nafis belajar dan bekerja di tiga hospital besar: ***al-Nuri*** di Damsyik, serta ***al-Nasiri*** dan ***al-Mansuri*** di Kaherah.

RUJUKAN:

J. B. West (2008), "Ibn al-Nafis, the pulmonary circulation, and the Islamic Golden Age", J Appl Physiol.
https://pmc.ncbi.nlm.nih.gov/articles/PMC2612469/

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

TIGA HOSPITAL DALAM HIDUP IBN AL-NAFIS

HOSPITAL	KETERANGAN
Bimaristan al-Nuri, Damsyik	Dibina oleh Nur al-Din Zangi pada abad ke-12 M. Tempat Ibn al-Nafis belajar perubatan.
Bimaristan al-Nasiri, Kaherah	Dikaitkan dengan Salah al-Din al-Ayyubi. Ibn al-Nafis menjadi ketua doktor di sini.
Bimaristan al-Mansuri, Kaherah	Dibina oleh Sultan Qalawun pada 1284–1285 M. Ibn al-Nafis menjadi ketua doktornya.

Hospital-hospital ini mempunyai ***wad berasingan*** untuk lelaki dan wanita, untuk penyakit demam, mata, luka dan penyakit jiwa. Ia menunjukkan betapa tingginya ***nilai nyawa manusia*** dalam tamadun Islam.

PERISTIWA BESAR ZAMAN IBN AL-NAFIS

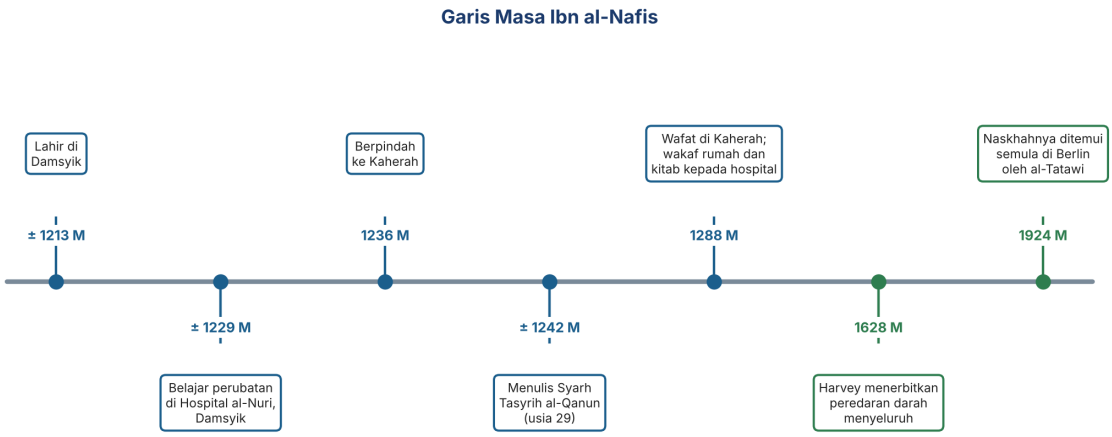
TAHUN	PERISTIWA
± 1213 M	Ibn al-Nafis lahir di Damsyik pada zaman Ayyubi.
1236 M	Beliau berpindah ke Kaherah.
1250 M	Kerajaan Mamluk mula memerintah Mesir.
1258 M	Mongol memusnahkan Baghdad.
1260 M	Mamluk mengalahkan Mongol di ‘Ain Jalut.
1284–1285 M	Hospital al-Mansuri dibina oleh Sultan Qalawun.
1288 M	Ibn al-Nafis wafat di Kaherah.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

SIAPAKAH IBN AL-NAFIS?

Ibn al-Nafis ***lahir sekitar 1213 M*** di ***Damsyik*** (sumber berbeza antara 1210 hingga 1213 M). Nasabnya ***al-Qurasyi*** dikaitkan dengan Qurasy, manakala ***al-Nafis*** ialah nama keluarganya. Beliau juga digelar ***'Ala' al-Din***.

Pada tahun ***1236 M***, beliau berpindah ke ***Kaherah***. Beliau menjadi ketua doktor di ***Hospital al-Nasiri***, kemudian di ***Hospital al-Mansuri***, dan menjadi doktor peribadi ***Sultan Baibars***. Beliau juga mengajar fiqh Syafi'i di ***Madrasah al-Masruriyyah***. Beliau ***wafat di Kaherah pada tahun 1288 M***.



Rajah 1: Garis masa Ibn al-Nafis.

KARYA-KARYA IBN AL-NAFIS

KARYA	BIDANG
Syarh Tasyrih al-Qanun	Huraian bab anatomi al-Qanun karya Ibn Sina; mengandungi huraian peredaran darah kecil.
al-Syamil fi al-Sina'ah al-Tibbiyyah	Ensiklopedia perubatan yang sangat besar; tidak siap sepenuhnya.
al-Mujaz fi al-Tibb	Ringkasan al-Qanun; banyak dibaca dan disyarah.
al-Muhadhdhab fi al-Kuhl al-Mujarrab	Perubatan mata.
Syarh Fusul Buqrat	Huraian kata-kata hikmah perubatan Hippocrates.
al-Risalah al-Kamiliyyah	Kisah falsafah tentang sirah Nabi ﷺ dan akal.
Karya fiqh, Hadith dan bahasa	Termasuk ringkasan ilmu usul Hadith.

Senarai ini menunjukkan bahawa Ibn al-Nafis seorang ilmuwan yang ***luas ilmunya***: perubatan, fiqh, Hadith, bahasa dan falsafah.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

BELAJAR DI HOSPITAL AL-NURI

Pada usia muda, Ibn al-Nafis mula belajar perubatan di ***Hospital al-Nuri*** di Damsyik. Riwayat biografi menyebut gurunya ialah ***Muhadhdhab al-Din al-Dakhwar***, doktor terkenal yang mewakafkan rumahnya untuk dijadikan sekolah perubatan.

Beliau juga belajar ***fiqh mazhab Syafi'i***, ***bahasa Arab*** dan ***Hadith***. Pembelajaran di hospital bermakna pelajar melihat pesakit sebenar — ***ilmu dan amalan*** berjalan seiring.

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 2699

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ يَحْيَى التَّمِيمِيُّ، وَأَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ وَمُحَمَّدُ بْنُ الْعَلاَءِ الْهَمْدَانِيُّ - وَاللَّفْظُ لِيَحْيَى - قَالَ يَحْيَى أَخْبَرَنَا وَقَالَ الآخَرَانِ، حَدَّثَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ، عَنِ الأَعْمَشِ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم «مَنْ نَفَّسَ عَنْ مُؤْمِنٍ كُرْبَةً مِنْ كُرَبِ الدُّنْيَا نَفَّسَ اللَّهُ عَنْهُ كُرْبَةً مِنْ كُرَبِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَمَنْ يَسَّرَ عَلَى مُعْسِرٍ يَسَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِ فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ وَمَنْ سَتَرَ مُسْلِمًا سَتَرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ وَاللَّهُ فِي عَوْنِ الْعَبْدِ مَا كَانَ الْعَبْدُ فِي عَوْنِ أَخِيهِ وَمَنْ سَلَكَ طَرِيقًا يَلْتَمِسُ فِيهِ عِلْمًا سَهَّلَ اللَّهُ لَهُ بِهِ طَرِيقًا إِلَى الْجَنَّةِ وَمَا اجْتَمَعَ قَوْمٌ فِي بَيْتٍ مِنْ بُيُوتِ اللَّهِ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَيَتَدَارَسُونَهُ بَيْنَهُمْ إِلاَّ نَزَلَتْ عَلَيْهِمُ السَّكِينَةُ وَغَشِيَتْهُمُ الرَّحْمَةُ وَحَفَّتْهُمُ الْمَلاَئِكَةُ وَذَكَرَهُمُ اللَّهُ فِيمَنْ عِنْدَهُ وَمَنْ بَطَّأَ بِهِ عَمَلُهُ لَمْ يُسْرِعْ بِهِ نَسَبُهُ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, beliau berkata: Rasulullah ﷺ bersabda: "Sesiapa yang melepaskan seorang mukmin daripada satu kesusahan dunia, Allah akan melepaskannya daripada satu kesusahan pada hari kiamat. Sesiapa yang memudahkan orang yang dalam kesempitan, Allah akan memudahkannya di dunia dan akhirat. Sesiapa yang menutup aib seorang Muslim, Allah akan menutup aibnya di dunia dan akhirat. Allah sentiasa menolong hamba-Nya selagi hamba itu menolong saudaranya. **Sesiapa yang menempuh suatu jalan untuk mencari ilmu, Allah akan memudahkan baginya jalan ke syurga.** Tidaklah suatu kaum berkumpul di salah sebuah rumah Allah, membaca Kitab Allah dan mempelajarinya sesama mereka, melainkan turun ke atas mereka ketenangan, rahmat meliputi mereka, malaikat mengelilingi mereka, dan Allah menyebut mereka di kalangan (makhluk) yang berada di sisi-Nya. Dan sesiapa yang lambat amalannya, nasab keturunannya tidak akan mempercepatkannya."

SANAD Riwayat Imam Muslim: daripada Yahya bin Yahya al-Tamimi, Abu Bakr bin Abi Syaibah dan Muhammad bin al-'Ala' al-Hamdani, daripada Abu Mu'awiyah, daripada al-A'masy, daripada Abu Salih, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Zikr wa al-Du'a' wa al-Taubah wa al-Istighfar, Bab Kelebihan Berkumpul Untuk Membaca Al-Qur'an dan Berzikir, Hadith No. 2699a.

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim, kitab hadith kedua paling sahih selepas Sahih al-Bukhari.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:2699a

PENGAJARAN HADITH INI

Sesiapa yang menempuh jalan untuk menuntut ilmu, Allah memudahkan baginya jalan ke syurga. Perjalanan Ibn al-Nafis dari Damsyik ke Kaherah ialah perjalanan ilmu. Hadith ini juga menyebut ganjaran ***melepaskan kesusahan orang lain*** — itulah kerja seorang doktor setiap hari.

SEKOLAH PERUBATAN DI HOSPITAL

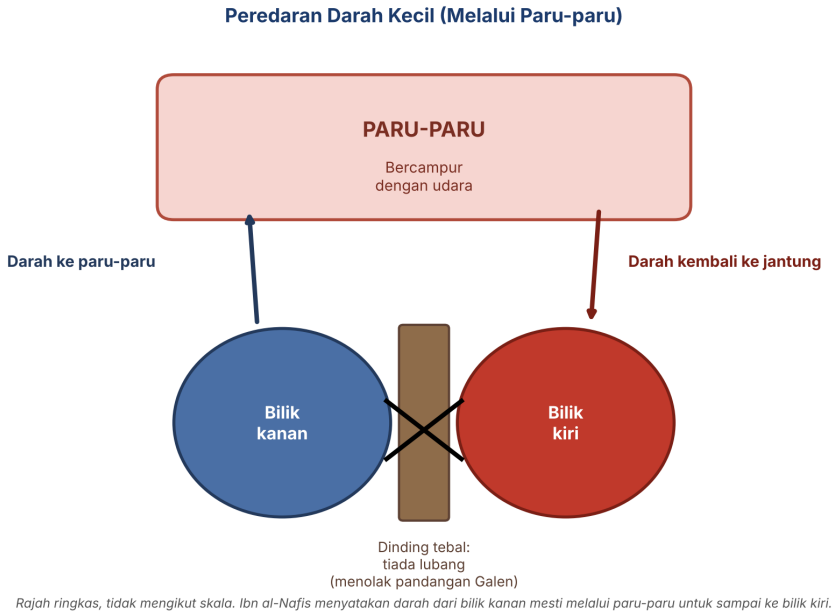
CIRI	KETERANGAN
Belajar di sisi pesakit	Pelajar mengikut guru memeriksa pesakit di wad.
Perpustakaan	Hospital besar mempunyai koleksi kitab perubatan.
Kuliah	Guru membaca dan menghuraikan kitab seperti al-Qanun.
Ujian	Doktor perlu diuji sebelum dibenarkan merawat.

Sistem ini melahirkan ramai doktor. Sebahagian prinsipnya — ***belajar di sisi pesakit*** — masih digunakan dalam latihan doktor hari ini.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

DARAH MELALUI PARU-PARU

Ketika berusia ***29 tahun***, Ibn al-Nafis menulis ***Syarh Tasyrih al-Qanun*** — huraian bab anatomi dalam kitab al-Qanun karya Ibn Sina (Siri 28). Galen dan Ibn Sina berpendapat darah melalui ***lubang-lubang halus*** pada dinding di antara dua bilik jantung.



Rajah 2: Peredaran darah kecil melalui paru-paru.

Ibn al-Nafis menolak pandangan itu: dinding itu ***tebal dan tiada lubang***. Darah dari bilik kanan mesti pergi ***ke paru-paru***, bercampur dengan udara, kemudian kembali ke ***bilik kiri***.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

LANGKAH DEMI LANGKAH

LANGKAH	HURAIAN IBN AL-NAFIS
1. Bilik kanan jantung	Darah dihantar keluar melalui salur ke paru-paru (arteri pulmonari).
2. Paru-paru	Darah menjadi halus dan bercampur dengan udara.
3. Salur kembali	Darah kembali melalui salur ke bilik kiri (vena pulmonari).
4. Bilik kiri jantung	Darah dihantar ke seluruh badan.

Beliau juga menyatakan bahawa mesti ada ***saluran halus (manafidh)*** antara salur arteri dan vena di paru-paru. Saluran halus ini (kapilari) hanya dilihat dengan mikroskop oleh ***Marcello Malpighi*** kira-kira ***400 tahun*** kemudian (J. B. West, 2008).

JANTUNG DIBERI MAKAN OLEH SALURNYA SENDIRI

Ibn Sina berpendapat jantung mendapat makanan daripada darah dalam bilik kanannya. Ibn al-Nafis berpendapat jantung mendapat makanan melalui ***salur-salur darah dalam dindingnya sendiri*** — kini dikenali sebagai ***salur koronari***. Apabila salur ini tersumbat, berlakulah ***serangan jantung***.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

BERANI BERBEZA DENGAN GALEN DAN IBN SINA

Galen ialah doktor Yunani yang dihormati selama lebih ***seribu tahun***, dan Ibn Sina digelar ***al-Syaikh al-Ra'is***. Namun Ibn al-Nafis tidak menerima pendapat mereka secara membuta tuli.

ISU	PANDANGAN LAMA DAN PANDANGAN IBN AL-NAFIS
Dinding antara dua bilik jantung	Lama: ada lubang halus. Ibn al-Nafis: tebal dan tiada lubang.
Laluan darah ke bilik kiri	Lama: menembusi dinding. Ibn al-Nafis: melalui paru-paru.
Bilangan bilik jantung	Ibn Sina: tiga. Ibn al-Nafis: dua sahaja.
Makanan bagi jantung	Lama: dari darah dalam bilik kanan. Ibn al-Nafis: melalui salur dindingnya.

Beliau berbeza pendapat dengan ***adab*** — beliau mensyarah kitab Ibn Sina, menghormatinya, tetapi menyatakan kebenaran yang dilihatnya.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

AGAMA ITU NASIHAT

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 55 — HADITH KE-7 DALAM AL-ARBA'IN AL-NAWAWIYYAH

حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبَّادٍ الْمَكِّيُّ، حَدَّثَنَا سُفْيَانُ، قَالَ قُلْتُ لِسُهَيْلٍ إِنَّ عَمْرًا حَدَّثَنَا عَنِ الْقَعْقَاعِ، عَنْ أَبِيكَ، قَالَ وَرَجَوْتُ أَنْ يُسْقِطَ، عَنِّي رَجُلاً قَالَ فَقَالَ سَمِعْتُهُ مِنَ الَّذِي سَمِعَهُ مِنْهُ أَبِي كَانَ صَدِيقًا لَهُ بِالشَّامِ ثُمَّ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ سُهَيْلٍ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَزِيدَ عَنْ تَمِيمٍ الدَّارِيِّ أَنَّ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم قَالَ «الدِّينُ النَّصِيحَةُ» قُلْنَا لِمَنْ قَالَ «لِلَّهِ وَلِكِتَابِهِ وَلِرَسُولِهِ وَلأَئِمَّةِ الْمُسْلِمِينَ وَعَامَّتِهِمْ».

TERJEMAHAN:

Daripada Tamim al-Dari رضى الله عنه, bahawa Nabi ﷺ bersabda: **"Agama itu nasihat."** Kami bertanya: "Untuk siapa?" Baginda bersabda: **"Untuk Allah, Kitab-Nya, Rasul-Nya, para pemimpin kaum Muslimin dan orang awam mereka."**

SANAD Riwayat Imam Muslim: daripada Muhammad bin 'Abbad al-Makki, daripada Sufyan bin 'Uyainah, daripada Suhail bin Abi Salih, daripada 'Ata' bin Yazid al-Laithi, daripada Tamim al-Dari رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Iman, Hadith No. 55; Hadith ke-7 dalam al-Arba'in al-Nawawiyyah.

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim, kitab hadith kedua paling sahih selepas Sahih al-Bukhari.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:55a

PENGAJARAN HADITH INI

Agama itu nasihat — termasuk ***menyatakan kebenaran*** dengan ikhlas dan adab. Menegur kesilapan seorang tokoh besar bukan tanda tidak hormat; ia ialah ***nasihat untuk umat***, supaya ilmu yang salah tidak terus diwarisi.

Seorang pelajar yang menemui kesilapan dalam buku teks boleh mencontohi Ibn al-Nafis: ***semak dengan teliti, kemukakan hujah, dan kekalkan adab***.

PEMERHATIAN, HUJAH DAN PERSOALAN BEDAH MAYAT

Bagaimana Ibn al-Nafis sampai kepada kesimpulannya? Beliau menggabungkan ***pemerhatian anatomi***, ***hujah akal*** dan pengetahuan tentang ***fungsi organ***.

NOTA SEJARAH: ADAKAH BELIAU MEMBEDAH?

Dalam mukadimah Syarh Tasyrih al-Qanun, Ibn al-Nafis menyebut bahawa beliau ***menahan diri daripada membedah mayat*** kerana menghormati syariat dan kerana ***belas kasihan*** kepada jasad manusia.

Namun sebahagian sarjana moden berpendapat huraiannya tentang dinding jantung yang tebal menunjukkan ***pemerhatian langsung***, mungkin pada haiwan. Persoalan ini ***masih dibincangkan***.

RUJUKAN:

Wikipedia, “Ibn al-Nafis”. https://en.wikipedia.org/wiki/Ibn_al-Nafis

KAEDAH IBN AL-NAFIS

LANGKAH	CONTOH
Membaca pendapat terdahulu	Mengkaji Galen dan Ibn Sina dengan teliti.
Memerhati	Melihat dinding jantung yang tebal tanpa lubang.
Berhujah	Jika tiada lubang, darah mesti melalui jalan lain.
Membuat kesimpulan	Darah melalui paru-paru.
Menulis dengan jujur	Menyatakan pendapat sendiri walaupun berbeza.

Kaedah ini hampir sama dengan ***kaedah saintifik*** moden: perhatikan, bina hipotesis, uji dengan hujah dan bukti, kemudian laporkan.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

SEGUMPAL DAGING

Ibn al-Nafis mengkaji ***jantung*** sebagai organ jasad. Rasulullah ﷺ menyebut seketul daging dalam jasad yang menentukan baik buruknya seluruh jasad:

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 52

حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ، حَدَّثَنَا زَكَرِيَّاءُ، عَنْ عَامِرٍ، قَالَ سَمِعْتُ النُّعْمَانَ بْنَ بَشِيرٍ، يَقُولُ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم يَقُولُ «الْحَلاَلُ بَيِّنٌ وَالْحَرَامُ بَيِّنٌ، وَبَيْنَهُمَا مُشَبَّهَاتٌ لاَ يَعْلَمُهَا كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ، فَمَنِ اتَّقَى الْمُشَبَّهَاتِ اسْتَبْرَأَ لِدِينِهِ وَعِرْضِهِ، وَمَنْ وَقَعَ فِي الشُّبُهَاتِ كَرَاعٍ يَرْعَى حَوْلَ الْحِمَى، يُوشِكُ أَنْ يُوَاقِعَهُ. أَلاَ وَإِنَّ لِكُلِّ مَلِكٍ حِمًى، أَلاَ إِنَّ حِمَى اللَّهِ فِي أَرْضِهِ مَحَارِمُهُ، أَلاَ وَإِنَّ فِي الْجَسَدِ مُضْغَةً إِذَا صَلَحَتْ صَلَحَ الْجَسَدُ كُلُّهُ، وَإِذَا فَسَدَتْ فَسَدَ الْجَسَدُ كُلُّهُ. أَلاَ وَهِيَ الْقَلْبُ».

TERJEMAHAN:

Al-Nu'man bin Basyir رضى الله عنهما berkata: Aku mendengar Rasulullah ﷺ bersabda: "Yang halal itu jelas dan yang haram itu jelas, dan di antara keduanya ada perkara-perkara syubhah yang tidak diketahui oleh ramai manusia. Sesiapa yang menjauhi perkara syubhah, dia telah memelihara agama dan maruahnya… **Ketahuilah, sesungguhnya di dalam jasad ada seketul daging; apabila ia baik, baiklah seluruh jasad, dan apabila ia rosak, rosaklah seluruh jasad. Ketahuilah, ia ialah hati.**"

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Abu Nu'aim al-Fadl bin Dukain, daripada Zakariyya bin Abi Za'idah, daripada 'Amir al-Sya'bi, daripada al-Nu'man bin Basyir رضى الله عنهما.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Iman, Hadith No. 52; juga diriwayatkan oleh Muslim (No. 1599).

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:52

PENGAJARAN HADITH INI

Apabila ia baik, baiklah seluruh jasad; apabila ia rosak, rosaklah seluruh jasad — ketahuilah, ia ialah hati. Doktor merawat jantung yang berdenyut, tetapi setiap Muslim juga perlu menjaga ***hati*** yang beriman.

SURAH AL-HAJJ 22:46

أَفَلَمْ يَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَآ أَوْ ءَاذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَاۖ فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى ٱلْأَبْصَٰرُ وَلَٰكِن تَعْمَى ٱلْقُلُوبُ ٱلَّتِي فِي ٱلصُّدُورِ ﴿٤٦﴾

Oleh itu, bukankah ada baiknya mereka mengembara di muka bumi supaya - dengan melihat kesan-kesan yang tersebut - mereka menjadi orang-orang yang ada hati yang dengannya mereka dapat memahami, atau ada telinga yang dengannya mereka dapat mendengar? (Tetapi kalaulah mereka mengembara pun tidak juga berguna) kerana keadaan yang sebenarnya bukanlah mata kepala yang buta, tetapi yang buta itu ialah mata hati yang ada di dalam dada

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/22:46

"bukanlah mata kepala yang buta, tetapi yang buta itu ialah mata hati yang ada di dalam dada". Tafsir Ibn Kathir 22:46.

DUA JENIS PENJAGAAN HATI

HATI SEBAGAI ORGAN	HATI SEBAGAI PUSAT IMAN
Makan secara sederhana	Menjaga solat dan zikir.
Bersenam dan bergerak	Menjauhi hasad dan dengki.
Tidak merokok	Bertaubat dan beristighfar.
Tidur yang cukup	Membaca dan merenung Al-Qur'an.

Kedua-dua penjagaan ini ***saling berkait***. Tubuh yang sihat membantu ibadah, dan hati yang tenang membantu kesihatan.

JANTUNG HARI INI

Jantung manusia berdenyut kira-kira ***70 kali seminit***, iaitu lebih ***100,000 kali sehari***, tanpa berhenti sepanjang hayat. Setiap denyutan menghantar darah ke paru-paru dan ke seluruh badan — tepat seperti huraian Ibn al-Nafis.

Menurut ***Pertubuhan Kesihatan Sedunia (WHO)***, penyakit jantung dan salur darah menyebabkan kira-kira ***19.8 juta kematian*** pada tahun 2022 — kira-kira ***32%*** daripada semua kematian di dunia. Kebanyakannya boleh dicegah dengan mengawal ***pemakanan, senaman, rokok dan arak*** (WHO: Cardiovascular diseases).

FAKTOR RISIKO (WHO)	LANGKAH PENCEGAHAN
Pemakanan tidak sihat	Kurangkan garam, gula dan lemak; tambah sayur dan buah.
Kurang bergerak	Bersenam secara berkala.
Merokok	Berhenti merokok.
Arak	Jauhi sepenuhnya — ia juga haram.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

DUA NIKMAT YANG RAMAI TERTIPU

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 6412

حَدَّثَنَا الْمَكِّيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ، أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ سَعِيدٍ ـ هُوَ ابْنُ أَبِي هِنْدٍ ـ عَنْ أَبِيهِ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ ـ رضى الله عنهما ـ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم «نِعْمَتَانِ مَغْبُونٌ فِيهِمَا كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ، الصِّحَّةُ وَالْفَرَاغُ». قَالَ عَبَّاسٌ الْعَنْبَرِيُّ حَدَّثَنَا صَفْوَانُ بْنُ عِيسَى، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ سَعِيدِ بْنِ أَبِي هِنْدٍ، عَنْ أَبِيهِ، سَمِعْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ، عَنِ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم مِثْلَهُ.

TERJEMAHAN:

Daripada Ibn ‘Abbas رضى الله عنهما, beliau berkata: Nabi ﷺ bersabda: **“Dua nikmat yang ramai manusia tertipu padanya: kesihatan dan masa lapang.”**

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada al-Makki bin Ibrahim, daripada ‘Abdullah bin Sa‘id bin Abi Hind, daripada bapanya Sa‘id bin Abi Hind, daripada ‘Abdullah bin ‘Abbas رضى الله عنهما.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Riqaq, Hadith No. 6412.

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:6412

PENGAJARAN HADITH INI

Kesihatan dan masa lapang ialah dua nikmat yang sering dilupakan. Jantung yang sihat ialah nikmat yang hanya dirasai apabila ia mula sakit. Gunakan masa sihat untuk ***beribadah dan menjaga tubuh***.

SETIAP PENYAKIT ADA UBATNYA

Sebagai ketua doktor, Ibn al-Nafis merawat ribuan pesakit. Islam menggalakkan umatnya ***berubat*** dan mencari ilmu tentang ubat:

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 2204

حَدَّثَنَا هَارُونُ بْنُ مَعْرُوفٍ، وَأَبُو الطَّاهِرِ، وَأَحْمَدُ بْنُ عِيسَى، قَالُوا حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ، أَخْبَرَنِي عَمْرٌو، - وَهُوَ ابْنُ الْحَارِثِ - عَنْ عَبْدِ رَبِّهِ بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ، عَنْ جَابِرٍ، عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم أَنَّهُ قَالَ « لِكُلِّ دَاءٍ دَوَاءٌ فَإِذَا أُصِيبَ دَوَاءُ الدَّاءِ بَرَأَ بِإِذْنِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Jabir bin ‘Abdullah رضى الله عنهما, daripada Rasulullah ﷺ, bahawa baginda bersabda: **“Bagi setiap penyakit ada ubatnya. Apabila ubat itu tepat mengenai penyakitnya, sembuhlah ia dengan izin Allah ‘Azza wa Jalla.”**

SANAD Riwayat Imam Muslim: daripada Harun bin Ma‘ruf, Abu al-Tahir dan Ahmad bin ‘Isa, daripada ‘Abdullah bin Wahb, daripada ‘Amr bin al-Harith, daripada ‘Abd Rabbih bin Sa‘id, daripada Abu al-Zubair, daripada Jabir bin ‘Abdullah رضى الله عنهما.

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Salam, Bab Setiap Penyakit Ada Ubatnya dan Galakan Berubat, Hadith No. 2204.

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:2204

PENGAJARAN HADITH INI

Bagi setiap penyakit ada ubatnya, dan kesembuhan berlaku ***dengan izin Allah***. Hadith ini mendorong doktor Muslim mengkaji dan mencari ubat, sambil bertawakal kepada Allah.

SURAH AL-MA’IDAH 5:32

مِنْ أَجْلِ ذَٰلِكَ كَتَبْنَا عَلَىٰ بَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ أَنَّهُۥ مَن قَتَلَ نَفْسًۢا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِى ٱلْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ ٱلنَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَآ أَحْيَا ٱلنَّاسَ جَمِيعًا ۚ وَلَقَدْ جَآءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِٱلْبَيِّنَٰتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُم بَعْدَ ذَٰلِكَ فِى ٱلْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ ﴿٣٢﴾

> Dengan sebab (kisah pembunuhan kejam) yang demikian itu kami tetapkan atas Bani Israil, bahawasanya sesiapa yang membunuh seorang manusia dengan tiada alasan yang membolehkan membunuh orang itu, atau (kerana) melakukan kerosakan di muka bumi, maka seolah-olah dia telah membunuh manusia semuanya; dan sesiapa yang menjaga keselamatan hidup seorang manusia, maka seolah-olah dia telah menjaga keselamatan hidup manusia semuanya. Dan demi sesungguhnya, telah datang kepada mereka Rasul-rasul kami dengan membawa keterangan yang cukup terang; kemudian, sesungguhnya kebanyakan dari mereka sesudah itu, sungguh-sungguh menjadi orang-orang yang melampaui batas (melakukan kerosakan) di muka bumi
>
> *Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih* — quran.com/5:32

Allah berfirman: ***"sesiapa yang menjaga keselamatan hidup seorang manusia"***, seolah-olah dia menjaga keselamatan seluruh manusia. Tafsir Ibn Kathir 5:32.

BUKAN UBAT, TETAPI PENYAKIT

Ibn al-Nafis seorang doktor yang juga faqih. Beliau memahami bahawa tidak semua yang disangka ubat itu halal atau bermanfaat. Rasulullah ﷺ menegaskan tentang arak:

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 1984

حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى، وَمُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ، - وَاللَّفْظُ لاِبْنِ الْمُثَنَّى - قَالاَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ، حَدَّثَنَا شُعْبَةُ، عَنْ سِمَاكِ بْنِ حَرْبٍ، عَنْ عَلْقَمَةَ بْنِ وَائِلٍ، عَنْ أَبِيهِ، وَائِلٍ الْحَضْرَمِيِّ، أَنَّ طَارِقَ بْنَ سُوَيْدٍ الْجُعْفِيَّ، سَأَلَ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم عَنِ الْخَمْرِ فَنَهَاهُ أَوْ كَرِهَ أَنْ يَصْنَعَهَا فَقَالَ إِنَّمَا أَصْنَعُهَا لِلدَّوَاءِ فَقَالَ «إِنَّهُ لَيْسَ بِدَوَاءٍ وَلَكِنَّهُ دَاءٌ».

TERJEMAHAN:

Daripada Wa'il al-Hadrami رضى الله عنه bahawa Tariq bin Suwaid al-Ju'fi bertanya kepada Nabi ﷺ tentang arak. Baginda melarangnya, atau tidak suka dia membuatnya. Tariq berkata: "Aku membuatnya hanya untuk dijadikan ubat." Baginda bersabda: **"Sesungguhnya ia bukan ubat, tetapi ia adalah penyakit."**

SANAD Riwayat Imam Muslim: daripada Muhammad bin al-Muthanna dan Muhammad bin Basysyar, daripada Muhammad bin Ja'far, daripada Syu'bah, daripada Simak bin Harb, daripada 'Alqamah bin Wa'il, daripada bapanya Wa'il al-Hadrami رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Asyribah, Bab Larangan Berubat Dengan Arak; Ia Bukan Ubat, Hadith No. 1984.

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim, kitab hadith kedua paling sahih selepas Sahih al-Bukhari.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:1984

PENGAJARAN HADITH INI

Arak bukan ubat, tetapi penyakit. Islam menggalakkan berubat, tetapi ***dengan yang halal***.

BUKTI MODEN TENTANG KEMUDARATAN ARAK

Menurut ***WHO***, arak menyebabkan kira-kira ***2.6 juta kematian*** setahun (data 2019). Arak merosakkan ***hati (liver)***, ***otak*** dan ***jantung***, serta dikaitkan dengan beberapa jenis kanser (WHO, 2024).

ORGAN	KESAN ARAK
Hati (liver)	Hati berlemak, radang dan sirosis.
Jantung	Tekanan darah tinggi dan denyutan tidak teratur.
Otak	Merosakkan ingatan dan pertimbangan.
Masyarakat	Kemalangan, keganasan dan keruntuhan keluarga.

Sabda Nabi ﷺ lebih 1,400 tahun lalu kini disokong oleh ***data kesihatan sedunia***.

DOKTOR YANG JUGA FAQIH

Ibn al-Nafis bukan sekadar doktor. Al-Subki menyenaraikannya dalam ***Tabaqat al-Syafi'iyyah al-Kubra*** sebagai ulama mazhab Syafi'i. Beliau mengajar fiqh di ***Madrasah al-Masruriyyah*** di Kaherah dan menulis tentang ***usul Hadith***.

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 71 (MUTTAFAQ 'ALAIH)

حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عُفَيْرٍ، قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ، عَنْ يُونُسَ، عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، قَالَ قَالَ حُمَيْدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ سَمِعْتُ مُعَاوِيَةَ، خَطِيبًا يَقُولُ سَمِعْتُ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم يَقُولُ «مَنْ يُرِدِ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا يُفَقِّهْهُ فِي الدِّينِ، وَإِنَّمَا أَنَا قَاسِمٌ وَاللَّهُ يُعْطِي، وَلَنْ تَزَالَ هَذِهِ الأُمَّةُ قَائِمَةً عَلَى أَمْرِ اللَّهِ لاَ يَضُرُّهُمْ مَنْ خَالَفَهُمْ حَتَّى يَأْتِيَ أَمْرُ اللَّهِ».

TERJEMAHAN:

Humaid bin 'Abd al-Rahman berkata: Aku mendengar Mu'awiyah رضى الله عنه berkhutbah dan berkata: Aku mendengar Nabi ﷺ bersabda: **"Sesiapa yang Allah kehendaki kebaikan baginya, nescaya Dia memberinya kefahaman dalam agama. Sesungguhnya aku hanyalah pembahagi, dan Allah yang memberi. Umat ini akan sentiasa tegak di atas perintah Allah, tidak memudaratkan mereka orang yang menyelisihi mereka, sehingga datang ketetapan Allah."**

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Sa'id bin 'Ufair, daripada Ibn Wahb, daripada Yunus, daripada Ibn Syihab al-Zuhri, daripada Humaid bin 'Abd al-Rahman, daripada Mu'awiyah رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-'Ilm, Hadith No. 71; juga diriwayatkan oleh Muslim (No. 1037).

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:71

PENGAJARAN HADITH INI

Sesiapa yang Allah kehendaki kebaikan, Dia memberinya kefahaman dalam agama. Ilmu agama memberi panduan kepada ilmu perubatan: apa yang halal, bagaimana menjaga aurat pesakit, dan bagaimana ***berlaku ihsan***.

ILMU AGAMA DAN ILMU DUNIA SALING MELENGKAPI

SURAH AL-ZUMAR 39:9

أَمَّنْ هُوَ قَٰنِتٌ ءَانَآءَ ٱلَّيْلِ سَاجِدًا وَقَآئِمًا يَحْذَرُ ٱلْءَاخِرَةَ وَيَرْجُواْ رَحْمَةَ رَبِّهِۦۗ قُلْ هَلْ يَسْتَوِى ٱلَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَۗ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُوْلُواْ ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٩﴾

(Engkaukah yang lebih baik) atau orang yang taat mengerjakan ibadat pada waktu malam dengan sujud dan berdiri sambil takutkan (azab) hari akhirat serta mengharapkan rahmat Tuhannya? "Katakanlah lagi (kepadanya): "Adakah sama orang-orang yang mengetahui dengan orang-orang yang tidak mengetahui?" Sesungguhnya orang-orang yang dapat mengambil pelajaran dan peringatan hanyalah orang-orang yang berakal sempurna

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/39:9

"Adakah sama orang-orang yang mengetahui dengan orang-orang yang tidak mengetahui"? Tafsir Ibn Kathir 39:9.

ILMU FIQH MEMBANTU DOKTOR	CONTOH
Hukum ubat	Menolak ubat daripada bahan haram seperti arak.
Adab merawat	Menjaga aurat dan maruah pesakit.
Ibadah pesakit	Cara solat dan bersuci ketika sakit.
Amanah	Merahsiakan keadaan pesakit.

Ibn al-Nafis menunjukkan bahawa seorang Muslim boleh menjadi ***pakar dunia*** dan ***faham agama*** dalam masa yang sama.

AL-SYAMIL DAN KITAB MATA

Karya terbesar Ibn al-Nafis ialah ***al-Syamil fi al-Sina'ah al-Tibbiyyah*** (Ensiklopedia Lengkap Ilmu Perubatan). Sebahagian sumber biografi menyebut beliau merancang ***300 jilid*** dan menyiapkan kira-kira ***80 jilid***.

NOTA SEJARAH: ENSIKLOPEDIA YANG HILANG

Kebanyakan jilid al-Syamil ***telah hilang***. Sebahagian kecil masih wujud dalam bentuk manuskrip, termasuk bahagian tentang ***pembedahan*** dan rawatan.

Riwayat biografi menyebut Ibn al-Nafis menulis daripada ***ingatannya***, tanpa merujuk kitab, kerana ilmunya yang luas.

RUJUKAN:

Wikipedia, "Ibn al-Nafis". https://en.wikipedia.org/wiki/Ibn_al-Nafis

AL-MUHADHDHAB FI AL-KUHL

Ibn al-Nafis juga menulis ***al-Muhadhdhab fi al-Kuhl al-Mujarrab***, sebuah kitab tentang ***perubatan mata***. Ia menghuraikan penyakit mata dan rawatannya berdasarkan pengalaman.

MATA: NIKMAT YANG DISEBUT DALAM AL-QUR'AN

SURAH AL-NAHL 16:78

وَٱللَّهُ أَخۡرَجَكُم مِّنۢ بُطُونِ أُمَّهَٰتِكُمۡ لَا تَعۡلَمُونَ شَيۡـٔٗا وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمۡعَ وَٱلۡأَبۡصَٰرَ وَٱلۡأَفۡـِٔدَةَ لَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ ٧٨

(Dan Allah mengeluarkan kamu dari perut ibu kamu dengan keadaan tidak mengetahui sesuatupun; dan dia mengurniakan kepada kamu pendengaran dan penglihatan serta hati akal fikiran); supaya kamu bersyukur

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/16:78

Allah ***"mengeluarkan kamu dari perut ibu kamu dengan keadaan tidak mengetahui sesuatupun"***, lalu mengurniakan pendengaran, penglihatan dan akal ***"supaya kamu bersyukur"***. Tafsir Ibn Kathir 16:78.

Kitab mata Ibn al-Nafis menyambung tradisi ***Hunain bin Ishaq*** dan ***Ibn al-Haitham***, yang mengkaji mata dan cahaya. Menjaga mata ialah salah satu cara ***mensyukuri nikmat penglihatan***.

AL-RISALAH AL-KAMILIYYAH

Ibn al-Nafis juga menulis sebuah kisah falsafah, ***al-Risalah al-Kamiliyyah fi al-Sirah al-Nabawiyyah***. Ia dikenali di Barat sebagai ***Theologus Autodidactus***.

Kisahnya tentang seorang anak bernama ***Kamil*** yang membesar ***bersendirian di sebuah pulau***. Dengan akalnya, dia memerhati alam dan sampai kepada keyakinan tentang ***Pencipta***. Kemudian dia bertemu manusia dan mengenali ***kenabian*** serta sirah Nabi ﷺ.

NOTA SEJARAH: JAWAPAN KEPADA IBN TUFAIL

Kisah ini dianggap sebagai ***jawapan*** kepada kisah ***Hayy bin Yaqzan*** karya Ibn Tufail dari Andalus.

Ibn Tufail menekankan bahawa akal boleh sampai kepada kebenaran sendirian. Ibn al-Nafis pula menekankan bahawa akal ***memerlukan wahyu dan kenabian*** untuk sampai kepada petunjuk yang sempurna. Sebahagian sarjana menganggapnya antara ***novel Arab terawal***.

RUJUKAN:

J. B. West (2008), J Appl Physiol. https://pmc.ncbi.nlm.nih.gov/articles/PMC2612469/

AKAL DAN WAHYU

AKAL	WAHYU
Memerhati alam dan berfikir.	Memberi petunjuk yang pasti.
Boleh mengenal adanya Pencipta.	Mengajar cara menyembah Pencipta.
Terhad kepada yang dapat dicerap.	Mengkhabarkan perkara ghaib.

Pengajaran kisah ini: ***akal ialah nikmat*** yang mesti digunakan, tetapi ia mencapai kesempurnaan apabila ***dipandu oleh wahyu***.

SURAH TAHA 20:114

فَتَعَٰلَى ٱللَّهُ ٱلۡمَلِكُ ٱلۡحَقُّۗ وَلَا تَعۡجَلۡ بِٱلۡقُرۡءَانِ مِن قَبۡلِ أَن يُقۡضَىٰٓ إِلَيۡكَ وَحۡيُهُۥۖ وَقُل رَّبِّ زِدۡنِي عِلۡمٗا ١١٤

Maka Maha Tinggilah Allah, yang Menguasai seluruh alam, lagi Yang Benar (pada segala-galanya). Dan janganlah engkau (wahai Muhammad) tergesa-gesa membaca Al-Quran sebelum selesai dibacakan oleh Jibril kepadamu, dan berdoalah dengan berkata: "Wahai Tuhanku, tambahilah ilmuku

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/20:114

Doa yang diajar Al-Qur'an: ***"Wahai Tuhanku, tambahilah ilmuku"***. Tafsir Ibn Kathir 20:114.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

WAKAF UNTUK ILMU

Sebelum wafat, Ibn al-Nafis ***mewakafkan rumah, perpustakaan dan kitab-kitabnya*** kepada ***Hospital al-Mansuri*** di Kaherah, supaya ilmunya terus memberi manfaat kepada doktor dan pesakit.

SURAH AL-BAQARAH 2:261

مَّثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمۡوَٰلَهُمۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنۢبَتَتۡ سَبۡعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنۢبُلَةٖ مِّاْئَةُ حَبَّةٖۗ وَٱللَّهُ يُضَٰعِفُ لِمَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ٢٦١

Bandingan (derma) orang-orang yang membelanjakan hartanya pada jalan Allah, ialah sama seperti sebiji benih yang tumbuh menerbitkan tujuh tangkai; tiap-tiap tangkai itu pula mengandungi seratus biji. Dan (ingatlah), Allah akan melipatgandakan pahala bagi sesiapa yang dikehendakiNya, dan Allah Maha Luas (rahmat) kurniaNya, lagi Meliputi ilmu pengetahuanNya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/2:261

Allah mengumpamakan orang yang membelanjakan harta pada jalan-Nya ***"sama seperti sebiji benih yang tumbuh menerbitkan tujuh tangkai"***, dan setiap tangkai mengandungi seratus biji. Tafsir Ibn Kathir 2:261.

NOTA SEJARAH: UBAT YANG DITOLAK

Riwayat biografi menyebut bahawa ketika sakit menjelang wafat, beliau ***menolak ubat yang mengandungi arak***, dengan berkata beliau tidak mahu bertemu Allah dalam keadaan ada arak dalam tubuhnya.

Kisah ini ***masyhur tetapi bersumber riwayat biografi***.

RUJUKAN:

Wikipedia, "Ibn al-Nafis". https://en.wikipedia.org/wiki/Ibn_al-Nafis

WAKAF DALAM TAMADUN ISLAM

JENIS WAKAF	CONTOH
Hospital	Bimaristan al-Nuri dan al-Mansuri.
Perpustakaan	Kitab-kitab Ibn al-Nafis untuk Hospital al-Mansuri.
Sekolah	Rumah al-Dakhwar dijadikan sekolah perubatan.
Hari ini	Wakaf untuk hospital, universiti dan biasiswa.

Wakaf ialah cara ***pahala terus mengalir*** selepas seseorang wafat. Kita boleh berwakaf mengikut kemampuan — walaupun sebuah buku.

DITEMUI SEMULA PADA 1924

Selepas Ibn al-Nafis wafat, huraiannya tentang peredaran darah ***dilupakan*** di Eropah. Pada abad ke-16 M, beberapa doktor Eropah menghuraikan perkara yang sama.



Naskhah Ibn al-Nafis hanya ditemui semula pada tahun 1924; hubungannya dengan penemuan di Eropah masih dikaji.

Rajah 3: Rantaian penemuan peredaran darah.

Pada tahun ***1924***, seorang doktor Mesir, ***Muhyi al-Din al-Tatawi***, menemui naskhah Syarh Tasyrih al-Qanun di ***Perpustakaan Negeri Prusia, Berlin***, ketika menulis tesis kedoktoran di Universiti Freiburg. Sejak itu, dunia mengenali semula Ibn al-Nafis (J. B. West, 2008).

SIAPA YANG MENDAHULUI?

TOKOH	SUMBANGAN
Galen (abad ke-2 M)	Darah melalui lubang halus di dinding jantung.
Ibn al-Nafis (± 1242 M)	Darah melalui paru-paru; dinding jantung tiada lubang.
Michael Servetus (1553 M)	Menghuraikan laluan darah melalui paru-paru.
Realdo Colombo (1559 M)	Menghuraikan perkara yang sama dalam kitab anatomi.
William Harvey (1628 M)	Membuktikan peredaran darah ke seluruh badan.
Marcello Malpighi (1661 M)	Melihat kapilari paru-paru dengan mikroskop.

Adakah Servetus atau Colombo membaca terjemahan karya Ibn al-Nafis? ***Tiada bukti yang pasti***, dan sarjana masih mengkajinya. Yang pasti, Ibn al-Nafis ***mendahului mereka kira-kira tiga abad***.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

ANTARA RIWAYAT SABIT DAN KISAH MASYHUR

Jadual berikut membezakan yang sabit dengan yang perlu disemak tentang Ibn al-Nafis.

KISAH DAN STATUSNYA

KENYATAAN YANG MASYHUR	STATUS
Ibn al-Nafis menghuraikan peredaran darah melalui paru-paru.	Sabit. Tertulis dalam Syarh Tasyrih al-Qanun yang masih wujud.
Naskhahnya ditemui semula di Berlin pada tahun 1924.	Sabit. Ditemui oleh doktor Mesir, Muhyi al-Din al-Tatawi.
Beliau merancang ensiklopedia al-Syamil sebanyak 300 jilid dan menyiapkan 80.	Dinukil dalam sumber biografi; hanya sebahagian kecil yang masih wujud.
Beliau menolak ubat beralkohol ketika hampir wafat.	Masyhur dalam riwayat biografi; tidak dapat disahkan sepenuhnya.
Beliau tidak pernah membedah langsung.	Beliau sendiri menyatakannya; sarjana moden masih berbincang.
Servetus menyalin daripada Ibn al-Nafis.	Tiada bukti pasti; masih dikaji.
Beliau menemui peredaran darah seluruh badan.	Tidak tepat. Beliau menghuraikan peredaran melalui paru-paru; peredaran menyeluruh dihuraikan oleh Harvey (1628 M).

RENUNGAN — MENGHORMATI TANPA MEMBESAR-BESARKAN

Ibn al-Nafis berani berbeza dengan Galen dan Ibn Sina kerana ***bukti***. Kita menghormatinya dengan cara yang sama: berpegang pada yang sabit, dan menandakan yang belum pasti.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

PENGAJARAN DAN PENUTUP

PENGAJARAN DARIPADA EBOOK INI

Pertama: Pada diri kita sendiri ada tanda kebesaran Allah (51:21; 41:53).

Kedua: Ilmu manusia tentang roh sangat sedikit — bersikap rendah diri (32:9; 17:85).

Ketiga: Tempuhlah jalan ilmu, Allah memudahkan jalan ke syurga (Sahih Muslim 2699).

Keempat: Agama itu nasihat — nyatakan kebenaran dengan adab (Sahih Muslim 55).

Kelima: Perhatikan, berhujah, kemudian buat kesimpulan — kaedah Ibn al-Nafis.

Keenam: Jagalah hati — apabila ia baik, baiklah seluruh jasad (Sahih al-Bukhari 52; 22:46).

Ketujuh: Hargai kesihatan dan masa lapang (Sahih al-Bukhari 6412).

Kelapan: Setiap penyakit ada ubatnya — berubatlah dan bertawakal (Sahih Muslim 2204).

Kesembilan: Arak bukan ubat, tetapi penyakit (Sahih Muslim 1984).

Kesepuluh: Fahamilah agama di samping ilmu dunia (Sahih al-Bukhari 71; 39:9).

Kesebelas: Akal dipandu oleh wahyu — pengajaran al-Risalah al-Kamiliyyah.

Kedua belas: Wakafkan ilmu supaya manfaatnya berterusan (2:261).

PENUTUP

Ibn al-Nafis wafat di Kaherah pada tahun 1288 M. Penemuannya dilupakan berabad-abad sebelum ditemui semula pada tahun 1924. Siri seterusnya **Jejak Cendekiawan Islam**, Insya-Allah, akan mengisahkan ***Abbas bin Firnas***, ilmuwan Andalus yang dikatakan cuba terbang. Wallahu a'lam.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

GLOSARI DAN SOALAN RENUNGAN

GLOSARI

ISTILAH	MAKSUD
Peredaran darah kecil	Laluan darah dari jantung ke paru-paru dan kembali ke jantung.
Arteri pulmonari	Salur yang membawa darah dari bilik kanan jantung ke paru-paru.
Vena pulmonari	Salur yang membawa darah dari paru-paru ke bilik kiri jantung.
Kapilari	Salur darah yang sangat halus antara arteri dan vena.
Salur koronari	Salur darah yang memberi makanan kepada otot jantung.
Bimaristan	Hospital dalam tamadun Islam.
Wakaf	Harta yang diserahkan untuk kebaikan umum secara kekal.

SOALAN RENUNGAN

1. Apakah tanda kebesaran Allah yang boleh kita lihat pada diri kita sendiri (51:21)?

2. Mengapakah Ibn al-Nafis berani berbeza pendapat dengan Galen dan Ibn Sina?

3. Bagaimanakah cara menegur kesilapan seseorang dengan adab?

4. Apakah dua jenis penjagaan hati yang perlu dilakukan oleh seorang Muslim?

5. Apakah wakaf kecil yang boleh anda lakukan hari ini?

AKTIVITI CADANGAN

Aktiviti 1: Kira denyutan nadi anda selama satu minit, kemudian kira berapa kali jantung anda berdenyut dalam sehari.

Aktiviti 2: Lukis rajah peredaran darah kecil: bilik kanan, paru-paru, bilik kiri.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

RUJUKAN

AL-QUR'AN

Al-Qur'an al-Karim, teks Uthmani dan terjemahan Abdullah Muhammad Basmeih. https://quran.com/ms

Tafsir Ibn Kathir, surah 2, 5, 16, 17, 20, 22, 32, 39, 41 dan 51. https://tafsir.app/ibn-katheer/51/21

HADITH

Sahih al-Bukhari 52, 71, 6412. https://sunnah.com/bukhari

Sahih Muslim 55, 1984, 2204, 2699. https://sunnah.com/muslim

SEJARAH DAN KAJIAN MODEN

Ibn al-Nafis, Syarh Tasyrih al-Qanun; al-Syamil fi al-Sina'ah al-Tibbiyyah; al-Risalah al-Kamiliyyah. Al-Subki, Tabaqat al-Syafi'iyyah al-Kubra.

J. B. West (2008), "Ibn al-Nafis, the pulmonary circulation, and the Islamic Golden Age", Journal of Applied Physiology 105(6). https://pmc.ncbi.nlm.nih.gov/articles/PMC2612469/

Muslim Heritage, "Ibn al-Nafis, the Pulmonary Circulation, and the Islamic Golden Age". https://muslimheritage.com/pulmonary-circulation/

WHO, "Cardiovascular diseases (CVDs)". https://www.who.int/news-room/fact-sheets/detail/cardiovascular-diseases-%28cvds%29

WHO (2024), alcohol and drug use deaths. https://www.who.int/news/item/25-06-2024-over-3-million-annual-deaths-due-to-alcohol-and-drug-use-majority-among-men

Wikipedia, "Ibn al-Nafis". https://en.wikipedia.org/wiki/Ibn_al-Nafis

SOKONGAN & SUMBANGAN

eBook ini diterbitkan **percuma sepenuhnya** untuk umat Islam dan **tidak sekali-kali untuk dijual**. Sumbangan amat dialu-alukan bagi membantu kos penyelidikan, hosting laman quranscience.my dan penerbitan eBook seterusnya — namun ia **tidak diwajibkan**. Semoga Allah menerima setiap sumbangan sebagai sedekah jariah.

SURAH AL-BAQARAH 2:261

مَّثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمۡوَٰلَهُمۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنۢبَتَتۡ سَبۡعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنۢبُلَةٖ مِّاْئَةُ حَبَّةٖۗ وَٱللَّهُ يُضَٰعِفُ لِمَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ٢٦١

Bandingan (derma) orang-orang yang membelanjakan hartanya pada jalan Allah, ialah sama seperti sebiji benih yang tumbuh menerbitkan tujuh tangkai; tiap-tiap tangkai itu pula mengandungi seratus biji. Dan (ingatlah), Allah akan melipatgandakan pahala bagi sesiapa yang dikehendakiNya, dan Allah Maha Luas (rahmat) kurniaNya, lagi Meliputi ilmu pengetahuanNya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/2:261

SURAH SABA' 34:39

قُلۡ إِنَّ رَبِّي يَبۡسُطُ ٱلرِّزۡقَ لِمَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦ وَيَقۡدِرُ لَهُۥۚ وَمَآ أَنفَقۡتُم مِّن شَيۡءٖ فَهُوَ يُخۡلِفُهُۥۖ وَهُوَ خَيۡرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ٣٩

Katakanlah (wahai Muhammad): "Sesungguhnya Tuhanku memewahkan rezeki bagi sesiapa yang dikehendakiNya di antara hamba-hambaNya, dan Ia juga yang menyempitkan baginya; dan apa sahaja yang kamu dermakan maka Allah akan menggantikannya; dan Dia lah jua sebaik-baik Pemberi rezeki

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/34:39

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 2588

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، وَابْنُ، حُجْرٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - وَهُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلاَءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ « مَا نَقَصَتْ صَدَقَةٌ مِنْ مَالٍ وَمَا زَادَ اللَّهُ عَبْدًا بِعَفْوٍ إِلاَّ عِزًّا وَمَا تَوَاضَعَ أَحَدٌ لِلَّهِ إِلاَّ رَفَعَهُ اللَّهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, daripada Rasulullah ﷺ, baginda bersabda: "Sedekah tidak mengurangkan harta. Allah tidak menambah bagi seorang hamba yang memaafkan melainkan kemuliaan. Dan tidaklah seseorang merendah diri kerana Allah melainkan Allah mengangkat darjatnya."

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada Yahya bin Ayyub, Qutaibah bin Sa'id dan 'Ali bin Hujr, daripada Isma'il bin Ja'far, daripada al-'Ala' bin 'Abd al-Rahman, daripada bapanya 'Abd al-Rahman bin Ya'qub, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه .

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Birr wa al-Silah wa al-Adab, Bab Galakan Memaafkan dan Merendah Diri, Hadith No. 2588.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب البر والصلة، حديث نومبور ٢٥٨٨

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:2588

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 1631

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، - يَعْنِي ابْنَ سَعِيدٍ - وَابْنُ حُجْرٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - هُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلاَءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ « إِذَا مَاتَ الإِنْسَانُ انْقَطَعَ عَنْهُ عَمَلُهُ إِلاَّ مِنْ ثَلاَثَةٍ إِلاَّ مِنْ صَدَقَةٍ جَارِيَةٍ أَوْ عِلْمٍ يُنْتَفَعُ بِهِ أَوْ وَلَدٍ صَالِحٍ يَدْعُو لَهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, bahawa Rasulullah ﷺ bersabda: "Apabila seorang manusia meninggal dunia, terputuslah amalannya kecuali tiga perkara: sedekah jariah, ilmu yang dimanfaatkan, atau anak soleh yang mendoakannya."

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada Yahya bin Ayyub, Qutaibah bin Sa'id dan 'Ali bin Hujr, daripada Isma'il bin Ja'far, daripada al-'Ala' bin 'Abd al-Rahman, daripada bapanya 'Abd al-Rahman bin Ya'qub, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه .

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Wasiyyah, Bab Pahala yang Sampai kepada Manusia Selepas Kematiannya, Hadith No. 1631.

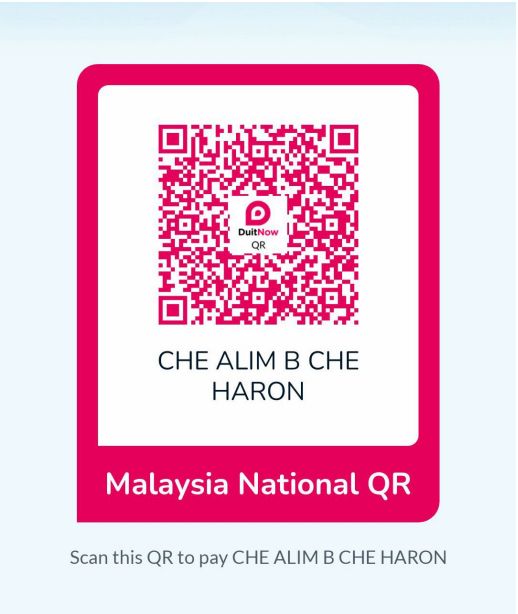
ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب الوصية، حديث نومبور ١٦٣١

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:1631

JAZAKUMULLAHU KHAIRAN KATHIRA

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam



Imbas QR di atas (DuitNow) untuk menyumbang.

DERMA

Penyumbang antarabangsa: klik butang DERMA atau layari paypal.me/quranscience